

1898-05-22

AFSENDER

Niels Skovgaard

MODTAGER

Wilhelmine Skovgaard

FAKTA

Dokumenttype:  
Brev

Omtalte personer:  
Susette Cathrine Holten  
Ebbe Skovgaard  
Ingeborg Skovgaard  
Niels Skovgaard  
Ole Skovgaard

Arkivplacering:  
Mappe 21 nr. 32a

DOKUMENTINDHOLD

Niels Skovgaard fortæller at børnene dør med en forkølelse. Han arbejder på Magnusstenen, som blev opført ved Skibelund Krat ved Vejen.

TRANSSKRIFTION

Mappe 21

Brev nr. 32 a

22. Maj 1898

Kære Faster!

Det kniber med at få ro til at skrive, jeg har for lange tider siden begyndt på et brev til Dig, men det blev kun lige til en begyndelse. Det blev jo et ækelt koldt vejr, da vi kom herover, men vi klarede os endda ganske godt; nu er det jo blevet mildt, men nu går det imidlertid ikke slet så godt. Jeg hænger en lille smule, men det betyder nu ikke stort, derimod er det værre med drengene, i går og i forgårs var Ebbe mest dårlig og i dag er Ole mest medtagen. Hvad det egentlig er, ved jeg ikke, forleden havde vi læge til Ebbe, og han kunde ikke

-2-

mærke andet end at det kun var en slem forkølelse, men nu er vi rigtignok mest tilbøjelige til at mene, at det er mæslinger. Nå hvis det viser sig at det er det, så ved man da hvad det er, og en eller anden gang skulde de vel alligevel have den syge, men landopholdet her bliver jo ikke ganske det vi havde tænkt os.

For nogen tid siden fik jeg brev fra Joakim, men han nævnede intet om hvordan Cathrine har det, jeg længes meget efter at en eller anden vilde sende et par ord derom. Hun var jo i god bedring da vi rejste, men vi ved jo intet, om det fremdeles

-3-

er gået fremad. Rejsen herover gik udmærket, og børnene holdt forbavsende godt ud, kun Ole sov lidt på vejen. Ebbe var meget optaget af alt hvad han så. Men da de så kom hertil, og blev puttet i seng, så kan det nok være, at de ikke betænkte sig på at sove.

Stenen er rejst og ser helt pæn ud, men det er kun et par dage siden, at det arbejde blev færdigt, og jeg er ikke ordentlig begyndt at hugge, da cementfundamentet først skal blive godt hårdt.

Det er nogle overordentlig elskværdige mennesker vi bor hos, han er sønderjyde, og hun er jo af den la Courske slægt.

-4-

23 nde. Nu var doktoren her igen, og han tror ikke at det bliver til mæslinger, rimeligvis er det bare den østenvind vi havde nogle dage, som har været børnene lidt for slem. De har det ikke videre dårligt nu, men foreløbig må de jo holdes i sengen.

Hvordan mon du har det? Vil Du være så god at lade Joakim få indlagte brev, og hils hvis Du ser kommer til Øen.

Hilsen fra Ingeborg og Ebbe.

Din brodersøn

Niels Skovgaard

Vil Du fortælle de andre hvordan vi har det, eller lade dem læse brevet.

#### **OMTALTE VÆRKER**

Magnusstenen i Skibelund Krat, 1898.

22. 5. 1898.

Kære Fæster!

Det kniber med at få ro til at skrive, jeg har for lange tider siden begyndt på et brev til Dig, men det blev kun lige til en begyndelse. Det blev jo et akkelt koldt vejr, da vi kom herover, men vi klarede os endda ganske godt; nu er det jo blevet mildt, men nu går det imidlertid ikke helt så godt. Jeg har en lille smule, men det betyder nu ikke stort, derimod er det værre med drengene, i går og i forgårs var Ebbe mest dærlig og idag er Ole mest medtaget. Hvad det egentlig er, ved jeg ikke, forleden havde vi lagt til Ebbe, og han kunde ikke

8881. 2. 55  
mærke andet end at det kun  
var en slun forfølelse, men  
nu er vi rigtig nok mest  
tilbøjelige til at mene, at  
det er meslinger. Na<sup>o</sup> hvis  
det viser sig at det er det,  
så ved man da hvad det er,  
og en eller anden gang ~~skulde~~  
skulde de vel alligevel have  
den syge, men landopholderen her  
bliver jo ikke ganske det vi  
havde tænkt os.

For nogen tid siden fik jeg brev  
fra Joachim, men han nævnte  
intet om hvordan Cathrine har  
det, jeg længes meget efter at  
en eller anden vilde sende et  
par ord derom. Hun var jo  
i god bedring da vi rejste, men  
vi ved jo intet, om dette fremdeles

er gået fremad. Rejsen herover  
gik udmærket, og børnene ~~h~~  
holdt forbarskede godt ud, kun  
Ole sov lidt på vej. Ebbe  
var meget optaget af alt hvad  
han så. Men da de så kom  
hertil, og blev pustet ising, så  
kan det nok være, at de ikke  
betænkte sig på at sove.

Stenen er rejst og ser helt pæn  
ud, men det er først et par  
dage siden, at det arbejde blev  
færdigt, og jeg er ikke ordentlig  
begyndt at bygge, da cement-  
fundamentet først skal blive  
godt hårdt.

Det er nogle overordentlig elskværdige  
mennesker vi bor hos, her er  
sønderjyder, og her er jo at den  
la Courte alene.

23 note Nu var dødtørren her igen,  
og han tror ikke at det bliver  
til meslinger, rimeligvis er det  
bare den østenvind vi havde nogle  
dage, som har været børnen lidt  
for slem. De har det ellers ellers  
dårligt nu, men foreløbig må de  
jo holdes i sengen.

Hvordan mon Du har det?  
Vil Du være så god at lade Jostine  
få indlagte brev, og hils hende.  
Du ~~er~~ kommer til Øen.

Hilsen fra Jørgen og Ebbe.

Din broder søn

Niels Skovgaard.

Vil Du fortælle de andre hvordan  
vi har os, eller lade dem læse  
brevet.